

Germany-Berlin: Telephone and data transmission services

OJ S 86/2015 05/05/2015

Contract notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Gewobag Wohnungsbau – Aktiengesellschaft Berlin

Postal address: Alt-Moabit 101 A

Town: Berlin

Postal code: 10559

Country: Germany

Contact person: AWS Consulting PG, Wolfswerder 3d, 14532 Kleinmachnow

For the attention of: Herrn Garbe

E-mail: vergabe@vergabeverfahren.net

Fax: +49 33203884498

Internet address(es):General address of the contracting authority: www.gewobag.deElectronic access to information: http://www.vergabeverfahren.net/?page_id=202**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: AWS Consulting PG

Postal address: Wolfswerder 3d

Town: Kleinmachnow

Postal code: 14532

Country: Germany

For the attention of: Herrn Garbe

E-mail: vergabe@vergabeverfahren.net

Fax: +49 33203884498

Internet address: http://www.vergabeverfahren.net/?page_id=202**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Wohnungswirtschaft

I.3. Main activity

Housing and community amenities

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1.**

Title attributed to the contract by the contracting authority

Kommunikationsdienstleistungen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 5: Telecommunications services

Main site or place of performance: Berlin.

NUTS code DE300 Berlin

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Die Gewobag Wohnungsbau-Aktiengesellschaft Berlin mit Hauptsitz in 10559 Berlin, Alt-Moabit 101A bewirtschaftet im Berliner Stadtbereich rund 70 000 Wohnungen. Eine leistungsfähige Daten- und Sprachinfrastruktur zu den eigenen Außenstellen und zu öffentlichen Netzen ist eine der wesentlichen Voraussetzungen, um die laufenden Geschäftsprozesse sowie den Service für Mieter und Interessenten optimal gerecht zu werden. Aufgrund des umfangreichen Bedarfes und des sich weiterentwickelnden Telekommunikationsmarktes ist es im Sinne einer wirtschaftlichen Preisgestaltung notwendig, die aktuellen Leistungen regelmäßig am Markt abzufragen.

II.1.6. CPV code(s)

64210000 Telephone and data transmission services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Für die ausgeschriebenen Kommunikationsdienstleistungen leitet sich ein geschätztes mengenabhängiges monatliches Auftragsvolumen von ca. 20 000 bis 25 000 EUR ab. Für einen kalkulatorischen Zeitraum (gem. VgV) von 4 Jahren ergibt sich ein Wert von 960 000 bis 1 200 000 EUR.

Estimated value excluding VAT: 960 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Standortvernetzung

1) Short description

2) CPV code(s)

64210000 Telephone and data transmission services

3) Quantity or scope

Es sind WAN-Verbindungen als komplette Kommunikationsverbindung anzubieten. Eine Beschreibung ist der abzurufenden Anlage 1 – Leistungsbeschreibung zu entnehmen.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Datenverbindung zum Rechenzentrum

1) Short description

2) CPV code(s)

64210000 Telephone and data transmission services

3) Quantity or scope

Die Gewobag betreibt zwischen den Standorten Alt Moabit und dem Rechenzentrum (RZ) eine Datenverbindung mit einer Netto-Übertragungsrate von 1 Gbit/s (Voll duplex, Ethernet IEEE802.3). Diese Verbindung ist anzubieten. Eine Beschreibung ist der abzurufenden Anlage 1 – Leistungsbeschreibung zu entnehmen.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: Zentrale Internetversorgung

1) Short description

2) CPV code(s)

64210000 Telephone and data transmission services

3) Quantity or scope

Für die zentrale Internetversorgung ist ein Internetanschluss mit ständig vorgehaltenem Backup am zentralen Verwaltungsstandort Alt Moabit 101A bereitzustellen. Die Nutzung erfolgt als Flatrate. Die Backupversorgung soll völlig getrennt von der Hauptversorgung geführt und auf einen örtlich anderen Internetknoten innerhalb Berlins aufgeschaltet werden. Eine Beschreibung ist der abzurufenden Anlage 1 – Leistungsbeschreibung zu entnehmen.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 4

Lot title: Internetversorgung für weitere Standorte

1) Short description

2) CPV code(s)

3) Quantity or scope

Für 2 zusätzliche Standorte in Berlin sind weitere zusätzlich Internetanschlüsse mit höheren Übertragungsraten bereitzustellen. Eine Beschreibung ist der abzurufenden Anlage 1 – Leistungsbeschreibung zu entnehmen.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Keine.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Mustervertrag für Telekommunikationsdienstleistungen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften haften gesamtschuldnerisch für die Erfüllung der angebotenen Leistungen und haben in den Angeboten sämtliche Mitglieder der Bietergemeinschaft zu benennen sowie eines ihrer Mitglieder als bevollmächtigten Vertreter für das Vergabeverfahren, den Abschluss und die Durchführung des Vertrages zu benennen. Ein Mitglied einer Bietergemeinschaft darf nicht Mitglied in einer weiteren Bietergemeinschaft sein, die ein konkurrierendes Angebot einreicht. Ein Mitglied einer Bietergemeinschaft darf nicht als Einzelbieter ein konkurrierendes Angebot einreichen und umgekehrt.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen. Die angegebenen Formulare sind im Internet abzurufen (siehe VI.3)) Nr. 1 sowie „Sonstige Adressen und Kontaktstellen“).

III.1.4.1) Erklärung über die Einhaltung der geltenden Mindestarbeitsentgelte unter Verwendung des abzurufenden Formulars (Anlage 7).

III.1.4.2) Erklärung über die Einhaltung der Frauenförderverordnung (FFV) unter Verwendung des abzurufenden Formulars (Anlage 8).

III.1.4.3) Erklärung über die Einhaltung der ILO-Kernarbeitsnorm unter Verwendung des abzurufenden Formulars (Teil der Anlage 7).

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen. Bei allen Kriterien handelt es sich um Ausschlusskriterien. Die angegebenen Formulare sind im Internet abzurufen (siehe VI.3)) Nr. 1 sowie „Sonstige Adressen und Kontaktstellen“).

- III.2.1.1) Eigenerklärung gem. § 6 VOL/A unter Verwendung des abzurufenden Formulars (Anlage 9).
- III.2.1.2) Eigenerklärung zum Datenschutz und zur Verschwiegenheit unter Verwendung des abzurufenden Formulars (Anlage 10).
- III.2.1.3) Eigenerklärung zur Finanz-Sanktionsliste unter Verwendung des Formulars (Anlage 13).
- III.2.1.4) Scientology-Schutzerklärung unter Verwendung des abzurufenden Formulars (Anlage 11).
- III.2.1.5) Eigenerklärung Bietergemeinschaft unter Verwendung des abzurufenden Formulars (Anlage 4), und soweit das Angebot von einer Bietergemeinschaft abgegeben wird.
- III.2.1.6) Eigenerklärung zum ggf. beabsichtigten Einsatz von Nachunternehmern und Benennung der vorgesehenen Nachunternehmern unter Verwendung des abzurufenden Formulars (Anlage 5); soweit zum Zeitpunkt der Abgabe des Angebotes bereits bekannt sowie Angabe der durch das Nachunternehmen zu erbringenden Teilleistungen.
- III.2.1.7) Erklärungen der vorgesehenen und zum Zeitpunkt der Abgabe des Angebotes bereits bekannten Nachunternehmern darüber, welche Teilleistungen sie erbringen, soweit Nachunternehmern eingesetzt werden, unter Verwendung des abzurufenden Formulars (Anlage 6).
- III.2.1.8) Vorlage eines aktuellen Auszugs aus dem Berufs- oder Handelsregister oder einem vergleichbaren Register (nicht älter als 6 Monate).
- III.2.1.9) Angaben zur Verbindung i. S. v. § 15 Aktiengesetz (direkt oder analog) mit anderen Unternehmen (abzurufendes Formular 14).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen. Bei den Kriterien III.2.2.1), III.2.2.3) und III.2.2.4) handelt es sich um Ausschlusskriterien. Die angegebenen Formulare sind im Internet abzurufen (siehe VI.3 Nr. 1 sowie „Sonstige Adressen und Kontaktstellen“).

III.2.2.1) Eigenerklärung zu einer bestehenden Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Mindestdeckungssumme für Sachschäden bis zu 500 000 EUR je Schadensereignis, insgesamt jedoch höchstens bis zu 1 000 000 EUR pro Vertrag; für Vermögensschäden höchstens bis zu 10 % der Gesamtvergütung des Vertrages; für Personenschäden 1 000 000 EUR oder, soweit die aktuelle Deckungssumme niedriger ist, Eigenerklärung über die Erhöhung auf die geforderte Deckungssumme im Zuschlagsfall (formlos).

III.2.2.2) Unternehmensdarstellung/Tätigkeitsdarstellung mit Benennung der Schwerpunktthemen und des Zielmarktes (formlos; max. 3 DIN A4-Seiten) unter Verwendung des abzurufenden Formulars (Anlage 14).

III.2.2.3) Umsatzerlöse/Jahresergebnis des Unternehmens der letzten 3 Geschäftsjahre (enthalten im abzurufenden Formular Anlage 14). Berufsanfängern ist eine Umsatzprognose/-schätzung gestattet.

III.2.2.4) Gesamtmitarbeiteranzahl (festangestellte Arbeitnehmer, inkl. Inhaber und Gesellschafter) im Jahresmittel in den letzten 3 Geschäftsjahren (enthalten im abzurufenden Formular Anlage 14).

Minimum level(s) of standards possibly required: III.2.2.4) Mindestanforderung für das angebotene Los: 10 Mitarbeiter(innen) in 2014 oder im Jahresmittel der letzten 3 Geschäftsjahre.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen. Bei den Kriterien III.2.3.1), III.2.3.2), III.2.3.3), III.2.3.5) und III.2.3.6) handelt es sich um Ausschlusskriterien. Die angegebenen Formulare sind im Internet abzurufen (siehe VI. 3) Nr. 1 sowie „Sonstige Adressen und Kontaktstellen“).

III.2.3.1) Bitte benennen Sie ein Referenzprojekt aus dem Raum Berlin/Brandenburg, dass vom Auftraggeber zur Überprüfung direkt angesprochen werden darf und bei dem eine „Vor-Ort-Begehung“ (nach Absprache) möglich ist. Bitte nutzen Sie hierfür das abzufordernde Formular in Anlage 17.

III.2.3.2) Bitte benennen Sie Referenzprojekte der vergangenen 3-5 Jahre (branchenunabhängig), die vom Leistungsgegenstand her vergleichbar sind. Bitte machen Sie auf dem abzufordernden Formular in Anlage 17 die entsprechenden Angaben.

III.2.3.3) Anzahl der festangestellten Mitarbeiter (inkl. Inhaber und Gesellschafter) im Geschäftsfeld Service/Support oder vergleichbares Geschäftsfeld im Jahresmittel der letzten 3 Geschäftsjahre. Werte bitte in das abzufordernde Formular – Anlage 12 eintragen. Anzugeben sind jeweils alle in allen vorgenannten Geschäftsfeld im betreffenden Jahr beschäftigten Mitarbeiter im Jahresmittel.

III.2.3.4) Anzahl der Standorte/Stützpunkte/Service-Stellen im Bereich Raum Berlin /Brandenburg, um Rollout und Service-Leistungen optimal vornehmen zu können (in dem abzufordernden Formular Anlage 18).

III.2.3.5) Bitte geben Sie die Qualifikationen (Standardprofil) zu mind. einem Support/Service Mitarbeitenden an, der in diesem Kontext eingesetzt werden kann und beschreiben Sie deren Fähigkeiten (anonymisiert) in dem abzufordernden Formular Anlage 15.

III.2.3.6) Bitte geben Sie die Qualifikationen (Standardprofil) zu einem Kundenbetreuer an, der in diesem Kontext eingesetzt werden kann und beschreiben Sie deren Fähigkeiten (anonymisiert) in dem abzufordernden Formular Anlage 15.

III.2.3.7) Beschreibung der Maßnahmen, die zur Aus- und Weiterbildung der eigenen Mitarbeitenden dienen. Bitte beziffern Sie die durchschnittliche Höhe der Aus- und Fortbildungskosten je Mitarbeitendem in dem abzufordernden Formular Anlage 14.

III.2.3.8) Bitte beschreiben Sie die Maßnahmen, die im Unternehmen vorgenommen werden, um das Umweltmanagement (z. B. ISO14001) zu verbessern in dem abzufordernden Formular Anlage 12.

III.2.3.8) Verfügen Sie über eine Kundenbewertung/Servicebewertung durch ein unabhängiges Institut (nicht älter als 3 Jahre).

III.2.3.10) Verfügen Sie über gültige Zertifikate zu auditierten Geschäftsprozessen (z. B. TÜV, ISO, ISO 9001:2000 oder vergleichbar).

Minimum level(s) of standards possibly required:

III.2.3.2) Mindestanforderung je Los 5 Referenzen (bei einem Angebot auf mehrere Lose, kann es sich um die gleichen Referenzen handeln, wenn der Leistungsgegenstand zutrifft).

III.2.3.3) Mindestanforderung: im angebotenen Los 3 festangestellte Mitarbeiter in 2014 oder im Jahresmittel der letzten 3 Geschäftsjahre.

III.2.3.5) Mindestanforderung: je Los 1 Profil (bei einem Angebot auf mehrere Lose, kann es sich um die selbe(n) Person(en) handeln).

III.2.3.6) Mindestanforderung: je 1 Profil je Los (bei einem Angebot auf mehrere Lose, kann es sich um die selbe Person handeln).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

17 / 2015 / 099

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 11.6.2015

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

15.6.2015 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 14.8.2015

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

1. Eine Übersicht über die einzureichenden Unterlagen sowie die einzureichenden Formulare sind unter dem folgenden Link abzurufen: http://www.vergabeverfahren.net/?page_id=202 oder können per E-Mail unter vergabe@vergabeverfahren.net angefordert werden. Unter der angegebenen Internet-Adresse werden auch evtl. Bieterfragen veröffentlicht; Bieter haben die Pflicht, sich eigenständig zu informieren.
2. Es werden nur rechtzeitig eingegangene und rechtsverbindlich unterzeichnete Angebote berücksichtigt.
3. Die Angebote sind als solche mit „Nicht öffnen – Angebot zum Verfahren Kommunikationsdienstleistungen“ zu kennzeichnen und bis zum unter IV.3.4)) angegebenen Termin bei AWS Consulting PG, Wolfswerder 3d, 14532 Kleinmachnow in einem verschlossenen Umschlag einzureichen. Eine persönliche Abgabe ist von Montag-Freitag zwischen 9:00 und 18:00 Uhr möglich (Ausnahme: an Feiertagen).
4. Das Angebot ist zusätzlich vollständig in elektronischer Form auf CD-ROM (oder einem vergleichbaren Datenträger) einzureichen. Verbindlich ist ausschließlich der schriftliche Antrag.
5. Soweit Auskünfte erforderlich werden, sind Fragen ausschließlich per E-Mail an vergabe@vergabeverfahren.net zu richten.
6. Nachweise müssen dem Angebot nicht im Original beigelegt werden, die Vorlage von nicht beglaubigten Kopien ist ausreichend und zulässig. Die schriftlichen (Eigen-) Erklärungen und Angaben sind im Original einzureichen.
7. Bewerber aus EU-Ländern, in denen die benannten Nachweise nicht erteilt werden, haben gleichwertige Nachweise zu führen bzw. gleichwertige Erklärungen abzugeben und anerkannte Übersetzungen beizufügen.
8. Die Angebote sind in deutscher Sprache zu verfassen und vorzulegen.
9. Die ausschreibende Stelle prüft unter Beachtung der Gleichbehandlungsgrundsätze unmittelbar nach Öffnung der Angebote alle Angebote auf Vollständigkeit und fordert fehlende Unterlagen, Nachweise und Erklärungen mit einer Fristsetzung nach. Bewerber, die nach schriftlicher Aufforderung die fehlenden Nachweise und Erklärungen nicht innerhalb der gesetzten Frist nachreichen, werden ausgeschlossen.
10. Der Auftraggeber wertet die Angebote aus und wird aus dem Kreis der formal geeigneten Bewerber eine Rangfolge erstellen. Ein Bewerber ist formal geeignet, wenn er alle Mindestbedingungen (KO) erfüllt und bei der Wertung der mit (B) gekennzeichneten und gewichteten Kriterien mind. 50 gewichtete Punkte erreicht hat.
11. Im Falle des Austausches eines Nachauftragnehmers während der Angebotsphase, die maßgeblich für die Erreichung der Eignung beigetragen haben (z. B. Referenzen), prüft der Auftraggeber erneut die Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit (Eignung).
12. Eine Erstattung von Kosten/Aufwendungen für die Erstellung der Angebote findet nicht statt.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin
Postal address: Martin-Luther-Straße 105

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: I. Ein Nachprüfungsantrag bei der Vergabekammer ist gemäß § 107 Abs. 3 Satz 1 GWB unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 101b Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 101a Abs. 1 Sätze 2 und 3 GWB bleiben unberührt.

II. Gemäß § 101b Abs. 2 GWB kann die von Anfang an bestehende Unwirksamkeit eines Vertrages gemäß § 101b Abs. 1 GWB nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kenntnis des Verstoßes, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekanntgemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

III. Konkretisierung der unverzüglichen Rügefrist:

Unverzüglich im Sinne des § 107 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 GWB heißt ohne schuldhaftes Zögern (§ 121 Abs. 1 BGB). Bei objektiv einfach gelagerten Situationen ist eine Rüge je nach Einzelfall unverzüglich, wenn sie binnen 1, 2 oder maximal 3 Tagen, jeweils gerechnet ab Kenntniserlangung des vermeintlichen Verstoßes gegen Vergabevorschriften erhoben wird (Zugang maßgeblich). In objektiv schwierigen Situationen kann die Rügefrist je nach Einzelfall bis zu maximal 2 Wochen jeweils gerechnet ab Kenntniserlangung des vermeintlichen Verstoßes gegen Vergabevorschriften betragen (Zugang maßgeblich).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

30.4.2015